THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVII.—No. 39 SATURDAY, MAY 18, 1963 Toronto, Ont.

CPA Photo

New Councellor Greeted in Vancouver

VANCOUVER. — Enroute from Tokyo To Ottawa to take up his new post of councellor to the Japanese Embassy, Mr. Saburo Kinomoto and Mrs. Kinumoto are greeted by Vancouver's Japanese Consul, Mr. N. Imajo.

Hit Tune "Sukiyaki" Near Top of "Hit Parade"

TORONTO. — You have probably heard "Sukiyaki" a popular hit tune by Japan's Kyu Sakamoto, which currently ranks among the top tunes in the nation. Released by Capitol records the song is sung entirely in Japanese, except for a part which is whistled, and has a western beat.

Here are the words:

Ueo muite arukoyo
Namida ga kobore nai yoni,
Omoi dasu Haru no hi
Hitori botchi no yoru.
Ueo muite arukoyo
Nijinda hoshi o kazoete
Omoi dasu Natsu no hi
Hitori botchi no yoru
Shiawase wa kumo no ue ni
Shiawase wa sora no ue ni
Ueo muite arukoyo
Namida ga kobore nai yoni
Naki-nagara aruku
Hitori botchi no yoru.
Ueo muite arukoyo
Namida ga kobore nai yoni,
Omoi dasu Aki no hi
Hitori botchi no yoru.
Kanashimi wa hoshi no kage ni
Kanashimi wa tsuki no kage ni
Ueo muite arukoyo
Namida ga kobore nai yoni.
Naki nagara aruku
Hitori botchi yoru

WALK WITH YOUR CHIN UP
(Translation)

Walk with your chin up
So that the tears won't fall down.
But how can I stop remembering that Spring day
When I'm all alone at night.
Walk with your chin up
Counting the stars that are blurred through tear-screened eyes.
How can I stop remembering that Summer day.
When I'm all alone at night.
Happiness is above the clouds
Happiness is above the sky
Walk with your chin up
So that the tears won't fall down.
Crying, I just walk
When I'm all alone at night.
Walk with your chin up
So that the tears won't fall down.
I remember that Autumn day
When I'm all alone at night.
Sorrow is behind the stars
Sorrow is behind the moon
Walk with your chin up
So that the tears won't fall down.
Crying, I just walk
When I'm all alone at night.

Sparse Crowd at Centre Meeting

Official Opening of Centre-Sept. 20

TORONTO.—The accomplishments of the past year and a look into the immediate future was presented to members by President Harold Yoneyama at the annual meeting of the Japanese Canadian Centre of Toronto held last week at the Central YMCA. 74 members were on hand to hear the president's remarks and to take part in the selection of 7 new members to the Board of Directors.

In his remarks, Mr. Yoneyama outlined the major points of the action taken by the Board during the past 12 months and the major steps to be taken in approaching the completion of the project.

"The Centre is in dire need of money," said Mr. Yoneyama in outlining the financial situation of the Centre. He reviewed the mortgage loan signed between the Centre and the Bank of Montreal for $220,000 with payments of principal and 5¾ per cent annum interest to commence six months after the building is completed but not later than Dec. 31, 1963, at $1500 per month including interest.

In order to obtain this loan, 100 members signed bank forms to guarantee the full amount.

The president told the meeting that as of March 31, 1963 special projects and donations had totaled $19,000 and that the balance of pledges still to be paid totaled a whopping $95,000.

Several difficulties were encountered by the building committee as the structure began to grow on the Flemingdon Park site. As the road by-passing the Centre was ten feet higher than the property ramp had to be installed to allow access to the Centre.

The foundations were placed too low and the slope per unit length of sewers was inadequate to meet the local by-laws and a pump is to be installed to maintain a proper flow.

The gas company erroneously installed a gas main on the Centre site and some compensation had to be negotiated.

With hopes of reaching the ultimate goal of 100 percent utilization of the Centre the Program Research Committee conducted a 1600 questionnaire survey by mail and followed it with a telephone survey of 10 percent of the recipient selected at random.

As a result of these surveys progress was made by the various committees such as Library, Japanese language school and membership. In this last category, the following classifications of membership was made, with corresponding membership fees:

Anticipated membership for the Centre
Based on Isseis—1,000
Niseis (adult)—4,000
Niseis (under 18)—3,000
Total—8,000 Potential Paying members.

Mr. Yoneyama outlined the major activities initiated by the Centre during the past year. These included the formation of a Bridge Club and Go and Shogi Club which hold great promise for the future.

One of the highlights of the year was the presentation of a "Kabuki and Kato" recital at Eaton's Auditorium.

"Perhaps the greatest program untertaken by the Centre," sait the president, "was the 1-2-3 week. It began with a joint effort of many groups to produce one of the largest Keirokai and ended in a Sansei week at the Education Centre."

President Yoneyama closed his remarks with a look at the future and presented an outline of the official opening ceremonies to take place from Friday, Sept. 20, 1963 to Saturday Sept. 28.

Friday, Sept. 20—Formal opening ceremony. 8:00 to 8:30 p.m.

Saturday, Sept. 21—Open House for public. 2:00 to 8:00 p.m. Activities, Guided Tours.

Sunday, Sept. 22—Issei Day. Ceremony and program for invited Japanese speaking pledgees.

Monday, Sept. 23 to Friday, Sept. 27—Open House to include regular activities, planned spe-

(Continued on page 8)

Fishing Treaty Not A Disaster

From The Province

Despite the hysterical cries of "disaster for Canadian fishermen" voiced by Communist union leader Homer Stevens, Canada's acceptance of the modified international fishing treaty showed a great deal of common sense.

The new agreement between Japan, Canada and the United States allows Japanese fishing in the eastern Bering Sea and west of the Queen Charlotte Islands.

Mr. Stevens, spokesman for the United Fishermen and Allied Workers' Union, claims recognition of these Japanese fishing rights as the thin edge of a wedge that will destroy the Canadian halibut salmon and herring industries.

In fact, it is a realistic temporizing measure that most experts believe is vital to keep the Canadian west coast fishing industry alive.

Under international law the Japanese could fish the entire west coast of North America if the tri-nation convention did not exist.

Thus the granting of fishing rights in waters that are relatively unimportant to our industry is small payment indeed for an agreement which permits conservation and control on an enormous scale.

If the agreement fell apart we might find foreign fishing fleets respecting no regulation but the meagre three-mile territorial limit.

Canadian fishermen were given ample opportunity to prove that they needed the herring grounds off the Charlottes exclusively; the area remained untouched. Arguments that fishing pressure there would hurt salmon growth have been disproved.

Neither Canada nor the U.S. could prove full exploitation of the eastern Bering Sea halibut ground, and the Japanese have agreed to abide by all conservation rules.

International treaties are delicately balanced mechanisms and the showings of good faith by Canada was vital to preservation of this one.

Tokyo Stock Market Goes Electronic

TOKYO.—Electronics are coming to the rescue of the Tokyo Stock Market, second bussiest in the world.

Exchange officials plan to install an electronic transaction-processing system capable of smoothly disposing of the ever-advancing daily market turnover.

This plan was developed on the assumption the daily volume of such Japanese transactions would solar to a total of about 1,000 million shares within five years.

Officials have enlisted the aid of Hitachi, Ltd., one of Japan's two electronics industry leaders. The system suggested should have an electronic computer incorporated in it to be able to process a heavy volume of trading swiftly and accurately. But actual design details will of course be left up to Hitachi, Ltd.

The need for such system is so great, in fact, that stock exchange officials are thinking of even advancing the completion target date, as the daily turnover has expanded at a tempo much faster than originally anticipated This past April 1, the daily turnover had surpassed the 500-million share level. Dates of completion were not disclosed.

In the spring of 1961 the market had to call off afternoon sessions for three consecutive days because the daily trading volume grew far beyond its capacity for clearing sellers and buyers transactions in a single day.

The Nikko Securities Company, Ltd., one of the industry's so-called "big four" has introduced a mechanized investment "counsellor" at its big Osaka branch office. This is an electronic computer built by Nippon Electric Company, Ltd. It helps select a certain stock desired by would-be investors.

There are 10 buttons each for four categories of questions investors seek answers to. These cover amount of money being invested, skinds of investment, whether/it is speculative buying or yield taking, and the types of stocks the investor desires, whether "leisure" or "public" issues.

In return, the computer advises the investor what stock then to buy, from among 50 different issues listed.

Canada Envoy Analyzes Trade Links With Japan

TOKYO.—The Canadian Ambassador to Japan, Richard P. Bower, addressed a Canada-Japan Society recently at a luncheon given in his honor by the Society at the Imperial Hotel.

Ambassador Bower stressed the complementary nature of the trade links that exist between Japan and Canada, links which are, however, not without some problems, he said. The problems that exist, the Ambassador pointed out, derive from a desire "on both sides to make a goods thing still better." For example, the desire on the part of the Japanese exporters to increase their trade in Canada in some of the areas currently limited by voluntary restraints is matched by a Canadian desire to develop Canada's exports of semi-processed raw materials.

The Canadian Ambassador felt that these were healthy problems which would be tackled with sympathy and understanding on both sides and would in the long run, lead to more trade between Japan and Canada. Few countries have more powerful or natural trade links. The Canadian-Japanese Ministerial Committee which meets at regular intervals is a reflection of the importance both countries attach to maintaining and strengthening their trade relations.

A surprising number of Canadians visit Japan every year. With the lifting of travel restrictions in Japan Ambassador Bower foresees a "tremendous flood" of Japanese tourists to Canada in the years to come.

Nose Elected Director Of Investment Company

TORONTO.—Roy H. Nose, B. Comm., M.B.A., was recently elected to the Board of Directors of A. E. Osler Co. Ltd. Formerly the North Pacific Fisheries with the firm.

A. E. Osler, established in 1886, is a member of the Toronto Stock Exchange and the Investment Dealers' Association of Canada.

"KIDDIES' CORNER"

Sparrows Bring Happiness

By HOKO TERAKAWA

In Yokodera-machi in what is now part of Tokyo there lived a man named Seiko Kimura and his wife. An expert penman, Seiko had an important position at the city office so that he and his wife were able to live quite comfortably. A girl in the neighborhood came to help with the washing and the cooking, and a gardner took care of the garden. But being childless, their home was a quiet and lonely place.

One day, around the time of Ohigan when the sun was warm and the cherry trees were about to blossom, Seiko opened the sliding door of his study and looked out at the flowers and plants in the garden. He noticed a sparrow flying up to a nest under the eaves, and he stepped outside for a better look. As soon as the sparrow stopped at the nest there was much chirping from the nest. Hesitating a moment, as if trying to remember whose turn it was, the sparrow then dropped a worm into one of the open mouth and flew off. Soon another sparrow came by and, after feeding of the birds, flew away. After a while the first sparrow returned. Seiko watched the sparrows for a long time. How hard the birds work to gather and feed the chicks, he thought.

"I'm going to eat a little less rice so I can give some to the sparrows," he said to his wife that night.

"That's a wonderful idea. I think I'll set aside some rice too," the wife said.

Next day Seiko had his gardener put up a post in the garden. On top of the post was nailed a board on which Seiko placed a serving tray of rice every morning.

"Here is a strange thing. Someone has left some rice," the sparrow said circling the post. Fearful of some trick, the birds at first did not touch the rice, but soon one of the sparrows picked up a few grains and flew up to the nest, and then the other bird flew down for more.

Seiko and his wife, who were peeking from the house, turned to each other and smiled.

This happy little scene was repeated every morning and, before long, the sparrows began to wait for Seiko to come out with the rice. As the days passed the sparrows began to follow Seiko and his wife wherever they went. Soon the chicks grew up and the next group was ready to hatch. The birds now flew into Seiko's study and played on his desk and book shelves. Some even perched on his shoulder. When his wife clapped her hands the sparrows flew over and ate from her hand.

When Seiko left for work in the morning the sparrows saw him off, some going in front and others following. At night the birds greeted him on his return.

One day Seiko and his wife decided to move, and went out looking for a house, accompanied by the sparrows, two behind them and one on each of their shoulders. As they walked along, the people all turned around to stare at the unusual family. When they came to one house the birds flew down and began to chirp loudly. Seiko wondered why they did this when he noticed a "For Rent" sign on the door of the house.

(Continued on page 8)

Advertising in Japan Rises To Record Heights in 1962

TOKYO. — Japanese advertising expenditure for fiscal year 1962 soared to the record of $130,500,000, 20 per cent above the country's defense budget.

According to statistics released by Dentsu Advertising, Japan's biggest agency, the amount spent on advertising in 1962 was 15.4 per cent above the 1961 total.

The sharp increase was attributed to three factors.

First, advertising rates generally went up during the year in comparison with the previous year. This applied particularly to television stations, which in some cases rose by 15 per cent.

Second, the indication that business activity would begin to pick up toward the end of 1962 encouraged many companies to expand their advertising budgets.

Third, many Japanese companies increased advertising expenditure to meet growing competition from abroad. Related to this was growing spending by foreign companies—particularly oil firms and foodstuffs manufacturers.

In relation to the national income, advertising expenditures registered a slight increase in 1962. It was equivalent to 1.59 of the national income in comparison with 1.54 in 1961.

Newspapers remained the principal Japanese advertising media, accounting for 37.9 per cent. They were followed by television with 28.3 per cent. Other major media included radio (7.1 per cent), magazines (5.9 per cent), magazines (5.9 per cent), and direct mail (14.5 per cent).

Personal Notes Across Canada

Marriages

TAHARA-MINAMIDE

KAMLOOPS, B.C.—Miss Takako Nancy Minamide, daughter of Mrs. Toshiye Minamide of Kamloops, B.C. and Hiroshi Roy Tahara, son of Mrs. Kikuye Tahara of the same city were married on April 27, 1963 at the Kamloops Buddhist Church with the Rev. Okuda officiating. Reception followed at Alex's Barbeque.

* * *

TATSUMI—NAGA

KAMLOOPS, B.C.—Miss Hiroko Naga, daughter of Mr. and Mrs. Hidejiro Naga of Devine, B.C., and Shig Tasumi, son of Mr. and Mrs. E. Kawabata of Kamloops were married on May 4, 1963. The ceremony, conducted by the Very Reverend J. C. Jolley, was held at St. Paul's Cathedral.

Following a reception at Alex Bar-B-Q the couple left on their honeymoon trip to Banff and other Alberta points.

On their return, Mr. and Mrs. Tatsumi will reside at 860 Dominion, Suite 4, in Kamloops.

Anniversary

Golden Anniversary

CROWSNEST, B.C, — More than 50 relatives and friends helped celebrate the Golden Wedding Anniversary of Mr. and Mrs. Sanji Kimoto of Crowsnest, B.C., on April 20, 1963.

Mr. Kimoto, who is 93-years-old and his wife, Kishi, who is 73, resided in Cumberland, B.C. on Vancouver Island prior to the war.

They have six sons and three daughters, 31 grandchildren and ten great grandchildren.

Obituaries

MIZUNO

WINNIPEG, — Mr. Shintaro Mizuno, 73, passed away on May 4, 1963 at Winnipeg Hospital. Funeral service was held at Knox United Church on May 6 with the Reverends Okura and Furuya officiating. Interment followed at Brookside Cemetery.

* * *

SHITAHODO

MONTREAL. — Mr. Motoi Shitahodo passed away on May 11, 1963. Funeral service was held at the William Ray Funeral Home on May 13. Interment took place the next day.

* * *

TERADA

TORONTO.—Mrs. Aiko Terada, 41, passed away on April 22, 1963. Tsuya was held on April 23 at Elliot Funeral Home and funeral service was held at the Toronto Buddhist Church by the Rev. Newton Ishiura on April 24.

* * *

Births

KAITA

WINNIPEG. — Ron and Amy Kaita are happy to announce the arrival of a daughter, Michele Michiko, on April 25, 1963. Thanks to Dr. James Mitchell and nursing staff at Winnipeg General Hospital, Maternity Pavilion.

Dates and Doings

Kido Kwan Judo Institute Picnic On June 9th

TORONTO.—The annual Kido Kwan Judo Institute picnic will be held at Lynnbrook Park on Sunday, June 9, starting at 10 a.m.

There will be many races and bingo games for people of all ages to enjoy and win prizes also. The Kido Kwan Judo Koen Kai raffle tickets will also be drawn at the picnic.

So make a date for June 9 at Lynnbrook Park. Everyone is welcome.

For further information please call 921-7912 on Monday, Tuesday and Thursday evenings from 8-10:30 p.m.

* * *

Guest Speaker At Japanese Anglican Church

TORONTO. St. Andrew's Anglican Church will invite Mr. Thomas Low, a civil engineer, to speak on the work of the Gideon Society, a organization of volunteers who distribute bibles to hotels and motels throughout the world.

The service will take place at 11:30 a.m. on Sunday, May 19 at St. Andrew's Anglican Church. A cordial invitation is extended to all persons interested in hearing Mr. Low.

Bus: EM. 6-3797 Res: LE. 3-8759

ERNEST JOMORI

Chartered Accountant

Suite 1618

2 CARLTON ST. TORONTO

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1365

RESIDENCE 1 Vesta Drive HUdson 5-1365

A. E. McKague, Q.C.

Barrister & Solicitor

NOTARY PUBLIC

1006 Northern Ontario Building

330 Bay Street (at Adelaide)

TORONTO

Travel Arrangements

Anywhere — Anytime

Air—Ship—Bus—Rail

Tours—Hotel—Sightseeing

Travellers Cheques Obtainable

Travel, Accident and Baggage Insurance

* * *

BRINGING SOMEONE OVER?

Passage arranged by Steamer or Air

Call for Reservations or Information—EM. 8-9934

T. KAMEOKA

113 McCaul St., TORONTO

K. Iwata Travel Service

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH

SUNDAY, MAY 19, 1963

11:30 A.M., English Language Service

Sunday School

Christ's Offer of Wholeness

The Reverend Minoru Stephen Tabuda, B.A., B.D.

A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

For Repairs On

T.V. — RADIO — HI-FI

JAMES KAMINO T.V. SERVICE

EM. 4-9913

(TORONTO)

Welcome Japanese Canadian Friends

KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE

Special Attention on Take Out Orders

EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322

126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties

Seating Capacity 240

For Your Wedding or Anniversary Reception

CHINA HOUSE

Announcing the opening of the beautiful new "TIKI" banquet room with Polynesian decor of rare charm, fine foods and warm hospitality.

925 Eglinton Ave. West

Toronto, Ontario

Phone: RU. 1-9123

Hyland Flowers

proprietor

JON ONODERA

HU. 9-4654 — HU. 1-8905

(Business) (Residence)

540 Eglinton Ave. W., Toronto

ALL-WAY ROOFING SERVICE

MEMBER OF C.R.C.A.

FLAT ROOFS SHINGLING

EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK

TORONTO 421-3374 NISEI OWNED

TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"

Night Calls: PL. 9-5099 HI. 7-1100

素浪人 梅津長門 111

柴田錬三郎

突き柝

十五年前、本多正意の屋敷の庭で、竹刀をかまえて向いあつた時のことが、ありありと脳裡にうかんできた。

あの時は、たしかに、右膳の方が、技倆も上ならば心中も冷静であつた。自分の方は、どうでも勝つて、上役どもの舌をまかせたいという邪念に、たけり立つていた。相打ちであつたのが、不思議なくらいであつた。審判は、こつちの小ざかしい斗志をしりぞけて、右膳の方へ軍配をあげたのであつたろう。

しかし、今ならば――。

長門は、この剣客を敵としたことに、一種の壮快なよろこびさえ感じた。

この剣客は、人間としても、怪しい陰翳を持つて、陰にまわつてたくらむ性格の持主ときいている。例せば風通しがよくなり、ほつとする人々も多くいる筈である。

――よかろう。やるさ、今夜にでも！

長門が、自分に言いきかせた折だつた。

『先生、室戸殿が参つて、至急に――と申されて居りますが』

という取次の聲がした。

長門はさつと緊張した。右膳が、門弟たちにさがるように命じたことが、何かある、と長門には直感された。

藤馬は、入つてくると、すぐに、

『御詫びしなければなりません』

と咳込むように言つた。

『どうしたのだ？　臭いではないか、返り血が――』

冷やかな、刺すような右膳の言葉だつた。

『わかりますか？』

『わからんでどうする？　相手は、何者だ？』

『それが、皆目、見當もつかないのですから、余計に業腹なのです。……頭立つた武士が一人だけ、拙者のあとをつけて來て、別の町人らしい男をつかつて梅津の女房を逃がしておいて、途中で、一味徒黨が待ち伏せていたのです』

『梅津の女房を、奪われたのか、貴公――』

『そうです』

これをきいて、長門は、闇の中で、かつと瞠目すると危険を承知で、すつとフスマへ身を寄せた。

『ふふふ、……室戸――貴公、要心深すぎて、かえつて、トンビに油揚をさらわれたな』

『先生に、さつさと預ければよかつたのです』

『後悔先にたたずだ。……で、どうした？』

『いずれも、仮面の武士どもでした。神田川へ猪牙を用意しておいて、それに乗つて、逃げ去つたのです』

『貴公、指をくわえて、見送つただけなのか？』

『しかし何分、相手の防禦ぶりは、水ももらさぬばかりだつたので――』

『たわけ！　貴公、なんのために、やくざ共を飼つているのだ。なぜ、あとを追わぬ？』

と、吐きすてつつ、右膳は、音もなくすつと立つと藤馬に目くばせしておいて長押(なげし)の槍を、とつたとみるや、

『えい！』

と、すさまじい氣合をほとばしらせて、フスマへ突き入れたのであつた。

樺山牧師轉任

オカナガン地方で十一年間傳道した樺山純牧師は今回ビーシー州合同教會牧師異動に伴い、オールダーグロブ及びサレー地區教會のハーム牧師と入れ替わることになつた。

ニューデンバー

【ニューデンバー發】當地のメーデー式典は戰勝記念パーク（日本人地區）で擧行されることになり、目下準備を整えている。養老院の日系入寮者五名はいずれも元氣。このほど吉田龍一氏は長さ十二インチのツラウトを釣り上げた。

●ハ市日系婦人會では來る十月五日（土）恒例のバザーを開催する。

故妻 **愛子**（四十一才 滋賀縣）儀、昨年四月以來健康勝れず醫師の診察を受け八月下旬入院手術の結果小康を得ましたが又病勢悪化、去る二月中旬再び入院加療、專門醫の手當、名藥の効も無く胃肝臓ガンにて遂に四月二十二日午前九時三十分永眠致しました事を生前辱知の皆様に謹告申します。追而二十三日エリオット葬儀社に於て通夜、二十四日トロント佛教會堂に於て石浦開教使司式の下に告別式を營み、翌二十五日葬送の節は御多忙中に拘らず御會葬下され、その上御丁重なる弔辭、弔電、供花、御香儀等の御配慮に預り誠に有難く御芳志厚く御禮申します。併せて前後二回にわたる入院の際且つ自宅に於て療養中皆様からお受け致しました度々の御見舞、暖い御同情誠に有難く心底から深く御禮申し上げます。一々拜眉の上御挨拶申し述ぶのが本意でございますが混雜中御尊名伺いもれあるかと存じ略儀ながら紙上を借り深く御禮申し上げます。

喪主　寺田喜雄　合掌
長女　喜代子
二女　光子
三女　ナオミ
寺田貢
妻　君子
ヨシミ
ステープ
岩田元丸
妻　久枝
ウオルター
ジェネビー
親戚　大橋タケヲ
妻　アイリーン
ジェリー
デニス
キャラン
大橋エドワード
外親戚一同
友人一同

故夫 **新太郎**（七十三才 愛知縣出身）儀、昨年十一月八日市内病院に入院致し肺ガンの切開手術を受け其後快方に向い自宅に於て手厚き看護下に療養中の處病勢變化、再入院致し現代醫術の最善を盡しましたが遂にその甲斐もなく五月四日午後八時過家族、近親、親友等に護られて静かに天父の御許に召されました事を生前御愛顧に預つた皆様に御知らせ致します。六日午後八時より古屋、小倉兩牧師司式の下にノックス合同教會本堂にて告別式を營み、翌七日午前十時兩牧師により葬儀執行後ブルクサイド墓地に埋葬致しました際は遠路態態御會葬下さいまして、その上御丁重なる弔辭、弔電御供花、御花料と過分の御芳志を賜り、なお生前病院及び自宅にて療養中は一方ならぬ御愛情に浴し遺族一同衷心から感激致して居ります。誠に失禮とは存じますが略儀ながら紙上にて厚く厚く御禮申し上げます。

――ウィニペッグ市

喪主　水野辻子
長男　新夫
妻　トシ子
次男　博
妻　潤子
長女　愛子
三男　道
四男　勉
五男　ジョージ
甥　清夫
姪　秀子
親族一同
友人一同
マニトバ合同教會
同　婦人會
日系市民協會

トロント佛教會
（バーサスト街九一八）

五月十九日
午前十時半　日曜學校
午前十一時　朝の禮拜
午後二時　日中

花 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4454

日系人歓迎
おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MU. 1-1935

辯護士 大家一夫
トロント市カールトン街三ルーム一八〇五
電話 三六六－六三八八
自宅オーエクス八－二二八〇

辯護士 ノータリ パブリック
倉田ルーシン
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話 イーエム六－三三三三
自宅 アール・オー七－三四二七

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三－四三九一

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三－五〇〇二
自宅オーエクス一－三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-5396—MU. 4-5396

公認 岩田旅行案内社支店
龜岡德衛
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ハウス
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
126 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM. 3-4232 — EM. 3-6615

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のデーヴイスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス
（華 僑 經 營）
電話エムユー一－六六四二

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1650 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと進展致し三十億弗の加入額を突破致しました。
今回新築成れるクラウンライフビルディングに事務致しました。
今後共よろしく御願申し上げます。
晩市西ヂョーヂャ街一五五〇
矢田源一郎
電話（エムユー一－五一二五二八）（エムユー一－一七三四一）

日加通商の健全な理解を
バウアー大使が東京で挨拶

【東京發】駐日カナダ大使リチャード・バウアー氏は先週帝國ホテルで日加協會が主催した同大使歓迎會の席上、日加の通商關係について演說した。バウアー大使は〝日加兩國間の通商は良好關係でつながられているが、全く問題がないではない。しかし兩國とも、更によくしようとする意慾を持つべきである〟ことを强調。たとえば日本の輸出業者が、目下規制されているワクを擴大してほしいと望むように、カナダもまた日本に半加工品を輸出したいと希望しているのである

とし、相互の健康な通商關係は同情的且つ理解的立場に立って、長期的な見方をすることであると述べ、日加閣僚會議はその方面に進むために、相互の關係を更に深めるものに大いに役立つものと信じると語った。更に同大使はカナダ人の訪日者が急激し、やがて日本人のカナダ訪問が增加する日も近いといっている。

中國人の待遇 南阿で白人並に

【南阿共和國、プレトリア發】昨年日本と通商、外交關係を擴大した南阿共和國は同國在住日本人を白人並みの待遇を與えているのは有色人種としては唯一の人種であるが、今回中國人(日本人よりは人口は多い)に對し、白人病院に收容、治療をうける待遇を與えた。とくに中國出先公館の館員には特別待遇を與えている

座席ゆずり合い運動を…

▲京都に住む老書家が『座席をゆずり合いましょう』運動を提唱、自費でつくったポスターを東京都内の主要驛、學校などに配り歩いている。

△京都市左京區下鴨森ケ前町二八林靈水さん(七〇)一九五七年の春東海道線で立ちんぼの外國の老婦人數人に、だれ一人席を讓ろうとする人がいないのを見てから、『日本人として恥ずかしく思い……』一人でこの運動に取組んだ。

△京都、和歌山、大阪などでポスター二万數千枚。昨年から東京にも足を伸ばしたが、林さんの採點は『東京が最低』。來年はオリンピックも開かれることだが……。

孫さんが三十一人も
木本三次氏夫妻金婚を祝う

【クローズネスト發】當地在住の木本三次氏夫妻は去る四月二十日、當地で金婚祝賀式を行い、五十余名の親族および友人を招いて祝宴を張った。木本氏は福岡縣出身で當年九十三才、キシ夫人は七十三才。戰前カンバーランドに在住、男六人女三人の子福者で、いまは孫さんが三十一人、ヒ孫十人もある。同夫妻は健康で樂しく老後を送っている。(英文らん寫眞は木本氏夫妻)

人氣歌手 橋幸夫を傷つける
觀客が軍刀をふりかざして

【金澤時事通信】去る日曜金澤市で開かれていた〝橋幸夫ショー〟フィナーレに出演していた歌手橋幸夫は觀客席から軍刀を振りかざしてステージにかけ上った男におそわれ、兩手と肩に二週間の傷を負った。犯人はその場で逮捕された。

小澤征爾氏 ト市で指揮

少壯コンダクター、小澤征爾氏(二五)はトロント交響樂團の招待指揮者として一九六四年一月七日と八日の兩日、同交響樂團を指揮することに決定した。小澤氏は一九六〇年、國際コンテストで一等に入選して以來、桑港、デトロイト、パリ、モントリオール、東京などのほかニューヨーク・フィルハーモニック(訪日中)を指揮した。

海外物故者の追悼法要
東本願寺で七月十五日擧行

△日本放送協會が行なっている國際放送『ラジオ日本』では、毎年過去一年間に亡くなった海外日系人物故者病悼のため、ウラ盆法要を行い、その實況を錄音で海外向けに放送しているが、今年で十回目を迎える。

△今年は京都東本願寺において法要を行ない、その實況を錄音により七月十五日(北米は前日)に日系人向け日本語放送で特別放送する予定である。そのため過去一年間における日系人物故者の氏名を六月二十五日までに日本放送協會國際局までに通知するよう希望している。宛先は東京都千代田區內幸町。

野瀬ローイ氏 會社取締役に

ト市株式取引所のメンバーであり、投資業者(カナダ)協會員であるエー・イー・オスラー商會は今週、同社のアナライザーとして數年勤務している野瀬ローイ氏を取締役に任命したことを發表した。有力金融投資會社で日系人がダイレクターとなったのは野瀬氏が最初と信じられる。

ゴ・ショウギ會 毎月練習會

ト市ショウギおよびゴ愛好者によってこのほど『ゴ・ショウギ・クラブ』が誕生した。會費年二弗で月一回練習會を持ち、初歩者を指導する主任は木下清氏。委員は上野、河野、坂本および大石諸氏。入會希望者は五氏の何れかに申込んでほしいと。

●十五日午後一時ごろ近鐵阿部野橋驛構內で普通電車と急行電車が正面衝突し、兩方の運轉手、乗客ら百二人が重輕傷を負った。

人事消息

■結婚

▲晩市の鎌田ハルミ夫人息常夫氏とマントリーマンの勝本壽市氏夫妻息女砂子さんは四月二十日晩市レンフルー合同教會で三井牧師司式で結婚、ホーシユウ酒樓で披露した。

▲ボートクレディットの北川コマ夫人息由夫氏とト市の南出勢津子さん(在日南出文吉氏夫妻息女)は五月十一日ト市日系合同教會で高田牧師司式により結婚、ニューシーハイで披露後米國方面へ新婚旅行に向った。

■死亡

▲ト市の宇佐見復一氏(八五)は五月十四日夜八時ノースウエスターン・ゼネラル病院で死去。十七日夜佛教會で石浦開教使により葬儀が執行された。なお宇佐見夫人の實弟西村源吾氏が葬儀のため來市。

▲ウイニペッグの水野新太郎氏(七三、愛知縣出身)は五月四日午後八時病院で死去、六日夜古屋、小倉兩牧師によりノックス合同教會で告別式、翌七日午前十時を執行後ブルクサイド墓地に埋葬した。

▲モントリオールの下程元衛氏(七三、廣島縣出身)は五月十一日午後八時友人宅を訪問の途中で心臓マヒのため死去。告別式は十三日夜ウイリアム・レイー葬儀社で行なわれ翌日葬送。氏は生前モントリオール日系人社會のために盡力した功勞者の一人である。

▲トロントの寺田愛子さん(四二)はガンで四月二十二日午前九時三十分死去。二十三日エリオット葬儀社で通夜、二十四日佛教會で石浦開教使司式で告別式を執行した。

結婚御挨拶

鎌田常夫
勝本砂子

右両名儀豫て婚約中の處四月二十日午後三時半晩市レンフルー街と東二街角の合同教會堂に於て三井牧師司式下に結婚式擧行、引續きホーシユー酒樓にて些か披露宴を催しました節は遠路御多忙中にも拘らず御來席の榮を賜わりその上過分なる祝儀、祝品や丁重なる祝辭、祝電を戴き有難く厚く御禮を申し上げます。なお又今後とも兩人に對して御交誼と御指導、御支援を賜わりたく畧儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御願い申し上げます。

晩市 母 鎌田ハルミ
マントリーマン 父 勝本壽市 母 サト

御禮

過日『生花とお茶の會』を催しました節にはお忙しい中をおいで下さいましてありがとうございました。皆様方の御支援によりまして大成功に終わることができました。紙上をかりて厚く御禮申し上げます。

トロント日系人合同教會 婦人會

受賞と映画化の名篇

△愛と死のかたみ 山口清人・山口久代 二・三〇
△美談の出發(芥川賞)川村晃 二・三五
△魔笛(群像女流新人賞)古賀珠子 一・七五
△あいつと私(日活映画化)石坂洋次郎 二・二五
△河のほとりで(東寳映畫化)同 二・二五
△堂々たる人生(日活明朗篇)源氏鶏太 二・四〇
△青空娘(大映映畫化)同 二・四〇
△ああ女難(大映映畫化)安岡章太郎 二・二五
△螢の河(直木賞)伊藤桂一 二・二五

航空船切符旅行 小切手爲替發給 龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 368-9934
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本觀光は

旅客機又は船で
安心して
お任せ
下さい
——詳細は當社まで
その他國內、外國、呼寄は迅速・丁寧をモットーの當社へ
(公認旅行案內社)
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICE
366 SPADINA AVE., TORONTO 2-B
PHONE EM. 6-1976

大好評の優秀米

古屋特選
チエリスター米
松印白米 竹印白米

新着品
春の野菜種各種
●ハブ茶 ●ワカメ ●ひじき
●あさり貝味付 ●鯨尾羽毛 ●ホッキ貝水煮(エギリすしに最適)

古屋貿易會社
381 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. [illegible]

一時一家言

人種別商賣堅氣

大倉德治

人種別商賣堅氣といつてもなにも民俗學的に研究したものでもなんでもない。ただ永い過去の商賣の間に澤山の人々に接した譯で、二三、面白い話を書いてみて、そのことその人間の屬する人種とに何か關係があればと思う次第である。

私が若かりし頃、ある支那人と商賣していた。たまたま、彼はその商品について私の會社と商賣したために、信用はつくし、市況は騰るし、彼は大成功を収めた。そのとき、彼は私にお禮をしたいと申し出があつたが、私は『會社は個人が商賣しているのではない。會社全体があなたを援助したのだ。從つて個人のお禮など受取ることは出來ない今後とも會社の名譽が傷つかぬよう努力してくれ』と云つたら彼は涙を流して喜んだ。さてある日、彼は中古品の自動車を買つたからせひ一番最初にこの車に乘つてくれと電話があつた。次の日、誠に古めかしい車に私と彼は笑顔で數時間、今のジャカルタ、當時のバタビヤの街をあてもなく走つたものである。その後、彼は市況が如何に變化しようとも、一切會社に迷惑をかけるようなことはしなかつた。ここで如何に人間性が大切であるか、いわゆる對人信用が大切であるかがわかる。全部の支那人がそうとはいわぬが、今でも支那人の中にはかかるケースを多く見かけるものである。

これもほとんど同時代、相手はアラブ人である。誠に商賣も上手であり、愛嬌もあり、相互に家庭訪問もした間柄であつたが、あるとき、市況惡化のため、マーケット・クレームを持出してきた。こちらは今までの氣安さから、色々交渉してみたが、こと金錢問題となると、別人の如き態度で訴訟するという。これはアラブ人、インド人の一部の人間のよくやる手段であるまた性格とも訴訟が好きなようである。これに反し、日本側は各社とも特別の場合以外はなるべく訴訟を除けるよう指示があるのが普通である。彼はこのような日本側の出方を十分計算に入れて恐かつしてきた。しかし、書類上は完璧であるし、なんらクレームを受ける筋合はないので、私は東京の指示に反し逆にこちらから訴訟して今ると高姿勢に出た。これは全く彼の意表をついたもので、最後は遂にクレームを引込めた。

こんな例を書いていては澤山あつて際限がないので中止するが、常米国でわれわれが日常接している人種に關しては、今さらなにも書く必要もないほど讀者諸兄は熟知のことである。今日日本商社の實力も風格も國際水準に達しているのであるから、われわれは堂々と外國人と接すべきであり西洋人とみれば〆世辭笑いばかりしているような卑屈態は早く捨てて、立派なプレステージを早く持つべきである。ただ同題目で外國人がわれわれを評する場合日本人をどう表現してくるか、非常に興味があるとともに、背筋に冷水が流れるような氣がするのは私だけだろうか。（筆者は米国三菱商事桑港支店長）

ふえる家出少年

＝東京が一番多い職さがし＝

【東京發】警視廳少年課と、丸の内、上野署は三月二十日から先月末まで東京驛と上野驛に臨時の家出人相談所を設けたが、この期間に保護した家出人は千百九十人（うち少年千七十一人）になつた。昨年同期は八百五十三人で、三割近いふえ方だ。

『年々なぜ家出はふえるのか――』と、危險な道へ飛びこんで來る少年たちの急増に少年課では顔をかしげている。

千七十一人の家出少年の內譯は男八百八十五人、女百八十六人。この中には四十一人の小學生と、百三十人の中學生、九十三人の高校生がおり、十六歳以下の少年が全体の三二％。

家出の原因は『東京へ行けば何とか食える』組が一番多く四百四十六人の三七％。『プロレスラーになりたい』と上京した十五歳の少年二人や、生活の苦しさを見かねて一人でお手傳いさんの職をさがしに家出した炭鑛離職者の娘さん（中學二年生）など。『東京へ行つてみたい』のあこがれ型がその次に多く二百六人。それとならんで目立つたのは就職先への失望から家出した少年たち。とくに『地方都市に集團就職をしてみたが、就職前に示された條件と大違い』と勤め先を飛び出た中學卒業生が多く百五十七人もいた。

『勤めたら約束の仕事とちがう仕事を押しつけられた』『身体が持たない』などの訴えに係員も考えさせられたという。百十圓しか持たずに靜岡縣下の勤め先を飛び出し、千葉縣安孫子の實家に歸るには汽車賃が足らず、途中線路傳いに歩いて上野驛までたどりついた少女もあつた。

『父母にしかられて』衝動的に飛び出して來た少年たちも百一人。『母があまりうるさく勉强、勉强といいすぎる』と家庭教師をつけてもらつている家を出て來た廣島市の高校生がいたが『勉强が苦痛だから』という家出少年たちも三十六人あつた。

ゴとショウギの辯

ト市　木下涛

先日、ト市中央ワイ會館でゴとショウギの會を開催し、同時に同クラブの永續的發展について研究討議した。それはたとえ娯樂の會にしても會と名づけるかぎり、なんらかの規約の裏づけがないと、いつのまにかこうした會は立ち消えになつてしまう。その例がすでにあつた。

こうなつては意味ないというわけで、とりあえず五人の委員をあげ、さしすめ一カ年二ドルの會費として推定百人のメンバーを目標にし、さらに初心者にできるかぎり手ほどきを與えようということになつた。

またハミルトンおよびモントリオール市にも同様のクラブがあれば、もしくはできれば、後日腕に自信がつけば他流試合を申し込むのもいいだろうと思う。そうなれば市協または新聞社あたりが、額めばカップの一つも出してスポンサーしてくれないでもない。

又希望によりチエスも合同していいのではないか。

大昔、エジプトにその源を發し、西行してチエスとなり、東進して象戯（ショウギ）となつたということである。そういえばショウギもチエスもルールがよく似ている。

ともかく双方とも智能ゲームであり、とくにショウギは三百五十年の久しく日本の庶民に愛されつちかわれて來たものだが、異國の地であるにしても育たないはずはない。現に米国ではイゴ人口が年々ふえて行くという。大方諸氏の理解と愛情を希望し、入會されるよう願いたい。

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申し上げます。　ニユーカナデアン

▲カムループスの栗須オクノ夫人とトロントの入澤佐和市氏夫妻―息と息女の結婚記念
▲モントリオールの松宮善七氏夫妻―息女の結婚記念
▲トロントの佐々木シズ夫人―本紙發展のため
▲オークビルの矢ノ下貞雄氏
▲ウインフィールドの太地豊吉氏夫妻―結婚五十周年記念
▲レイモンドの小坂正造氏夫妻―息女の結婚記念
▲ロンドンの本川梅夫人―故夫政次郎氏記念
▲チヤザムの逢坂勇馬氏―息女の婚約記念
▲トロントの原藤玉枝氏―故ゴードンちやん記念
▲トロントの中田竹次郎氏夫妻―結婚五十周年記念
▲トロントの森田治助氏―孫出産記念
▲トロントの青木藤一郎氏夫妻―息の結婚記念
▲トロント二世テンピン、サンデー・ミックスド・ボーリング・リーグ
▲ブラドナーの今村一男氏夫妻―息の結婚記念

印刷物一切
―迅速・鮮明―
ト市西クイン街四七九
ニユーカナデアン

おすすめ下さい
ニユーカナデアン
購讀料―― 一カ年七弗 / 六カ月四弗
THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO 2-B, ONT.
氏名……
アドレス……
$……　同封　（後から送金）□

パーテー　前日までに御申込み下さると好都合です
家庭パーテーに 立派に盛られたおすし各種、その他料理の仕出し注文に應じます。配達は無料。
予約席の御申込は
Phone EM. 6-2164
460 Dundas St. W., Toronto
日光食堂 NIKKO GARDEN

五月二十六日午後二時
宗祖親鸞聖人降誕會
引續き浪曲「稻田の草庵」
トロント佛教會

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 8-5003

毎週水・土二回發行
購讀料金　半年四弗（前拂）　一年七弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

巡航廿二回果し 無事生還に成功
＝クーパー少佐の軌道飛行＝

【ケープ・カナベラル發】米宇宙飛行士ゴードン・クーパー少佐の宇宙船『フェイス七号』は十五日午前、ケープ・カナベラルから打上げに成功。（十四日午前の打上げは、レーダー施設故障で中止）地球を二十二回まわり、十六日夜七時二十分、同軌点よりわずかに四哩はなれた太平洋メフドウェー島東南八十哩の沖に無事着水、航空母艦により引き揚げられた。ゴードン少佐は宇宙飛行を三十四時間二十分三十秒もつづけ、全航行六十万マイルに及ぶという米宇宙飛行士としては最長時間の飛行を見事なしとげた。航母艦上に元気のい姿をみせて赤ジュダンを敷いて歓迎されたが、無事生還の報に接した米大統領は、クーパー少佐に電話で祝意を傳え、月曜日にはクーパー氏夫妻および家族をホワイト・ハウスに招くと告げた。宇宙船内の機器の一部に故障がおこり、自動的に着水することが不可能になったことが二十一回目の軌道飛行中判明、沖縄沖の追跡船に乗ったグレン大佐の指示をうけながら、クーパー少佐は自ら操作して着水に成功したものである。

漁業條約 眞向から對立
＝日米加會議六日から開始＝

【東京時事通信】六月十一日で條約改定期の十年目を迎える日米加漁業條約（北太平洋漁業條約）の改定交渉は六月六日からワシントンで開かれることになっているが、日本側がこの機會をとらえて、この條約の原則となっている"自發的抑止"の原則の全面的撤廢を要求しているのに對し、米加兩側はその存續を固執しているため、交渉は抑止原則をめぐって、日本と米加兩國との意見が眞向から對立するのは必至の形勢といわれる。

六百万弗 新病院 人手不足に惱む

○…六百万弗をかけて建設したモダン病院が、最低必要の看護婦が手に入らず、開院がおくれているという發表が今週メトロ・トロント議長アレン氏からなされた。

○…ト市東のリバデール病院（長期治療および不治病者收容）がそれで、必要看護婦の四分の三が不足しており、病人を收容できないありさま。市では早速英国で"看護婦百三十五名募集"を行なっているが、病室不足の苦情がある折柄、看護婦不足で新病院はそのままドアを閉じているという始末。

○…五月一日の開院式を取やめ、七月一日までのばす間に少なくとも百五、六十名のナースを手に入れようと汗ダクだという。

カナダが收入倍増目し 觀光客誘致に本腰入れ

△一九六七年のカナダ建国百年祭の年には、カナダは觀光からあがる收入を倍増することを目標に大々的な觀光誘致運動を開始した。昨年、米国と欧州からの觀光客から得た收入は五億五千万弗、四年後には十一億弗をめざしている。

△その具体的化として、まずオタワ政府は今まで從屬していた北部關係省から觀光機關を通商省に移し、世界各国にある六十六の通商コミッショナー事務所で、觀光宣傳を大いに行わせることにしている。更に今夏中にカナダは通商事務所をロサンゼルス、ボストン、クリーブランドおよびミネアポリス諸都市に開設の予定である。

△昨夏、カナダ政府はロンドンに觀光事務所をひらき、ケベック州も獨自のオフィスを持ったが、オタワでは今後、パリ、デュッセルドフ、アムステルダムにも觀光事務所を新設するプランで、ゆくゆくはメキシコ、中南米および東洋国にもおくつもりである。

強力な野黨攻勢
自由黨內閣は否應なく期待

【オタワ發】第二十六オタワ議會は十六日開會式が晴々しく行われて幕は切られたが過半數に達しない自由黨內閣は強力なる野黨側からのするどい攻撃を期待しなければならない。與黨首より野黨首の立場にあって雄辯をふるのがディフェンベーカー氏の得意とするところであり、更に十三名の元閣僚が控えて、現政府のスキをねらっているのである。

△社信黨は三十名より二十三名（一名獨立を加える）となったが、ケベック州選出がほとんどで、活發なる攻勢がみられようし、新民主黨は十七名に止まったとはいえ、議會体驗の古参者が多く油斷できない少數黨である。議會はいよいよ月曜から本筋に入り、施政演說を中心に審議が進められる。

施政方針
經濟伸張へ

【オタワ發】バニエー總督が病氣靜養中であるので、第二十六オタワ議會の開會式はロバート・タシュロー最高裁判長を迎え十六日行われ、政府の施政方針演說が同裁判長によって朗讀されたが、自由黨政府は政府の指示と援助によってカナダ經濟の伸張をはかることを強調したが、全体的には期待外れの内容で野黨側では『大山を動かすような前宣傳だったが、これやみると小ネズミが一匹出たにすぎない』と評している。

ガット會議 五十國が議す

【ジュネーブ發】世界五十カ国の通商専門家たちが十六日當地に參集、關稅の一大削減および通商自由化計畫というガット會議始まって以來の大きな問題について協議を開始した。會議は一週間つづけられる。參加國は五十カ国で二十カ国はオブザーバーである。議題の中心は米國議會が可決した"通商擴大と關稅大削減（五〇%）"である。（カナダからはシャープ通商相が參加中だが、関稅五〇%削減の米國方針に對しきわめて批判的である）

航空料金 米國遂に値上

【ワシントン發】米国は遂に英の要求に屈し、大西洋往復の旅客機エコノミー級料金五%値上げをパンアムとトランス・ワールド兩航空會社に許容した。英国は米航空機（前記二社）が料金値上げを行わないならば英国での發着を拒否または没收するとオドカしていたもので、ラスク國務長官の進言で、値上げに強く反對していた民間航空局もその立場を緩和させて、英國の要求通り五%値上げを認めることになった。

しかし、カナダ政府としては、たとえ米国が値上げに協調しても、カナダはあくまでこれに反對の態度をとるとピアソン首相はいっている。これはカナダから欧州にとぶ料金は米国から飛ぶ料金より五%安ということになるわけであるが、カナダの二航空會社ほか外國八航空會社機がこの料金レートを審議する。

"史上最善の行事に" 東京五輪準備に滿足

【東京發】東洋で行われる最初の東京オリンピック大會は、日本が期待している史上最大で最善の國際スポーツ行事という目標は達成されるようであると國際アマチュア体育協會の名誉幹事長ペイン氏は語っている。

△同氏は東京五輪大會組織委員會の招待で、このほど來日、同大會に備える諸般の施設、準備などを視察した結果"東京における第十八回オリンピック大會は、現在の準備狀況をみて、史上最善のものになろう"といっている。

△さらに同氏は"諸施設をみて、日本が所期の目的を達成することは間違いのないところと確信した。すべての準備は予想以上に進行しており、大會に關係するあらゆる人々は、一生懸命である"としている。

木本參事官 夫妻ら到着

【晩市發】オタワの日本大使館參事官に任命された木本三郎氏は夫人同伴、十五日シーピーエー機で晩市に到着、オタワに向った。なお同機で元侍從長官だった[illegible]鹿氏の未亡人キヌさんが三週間の予定で、[illegible]の女婿奈良橋一郎氏夫妻を訪問のため來加した。

ク州いい分

【ケベック發】ケベック州市町村關係相ピアラポータ氏は今週州議會で、もしケベック州に都合のよい修正がカナダ憲法にできないのであれば、カナダは大獨立國の連邦となるべきであると述べた。そうすればケベック獨立主義の要求ともならず、その運動を阻むことになろうというのである。しかしそうするまでに、英語を話すカナダ人と佛語系人との文化關係に理解を持たす最終的な努力が行われるべきであるとしている。

モ市付近の監獄 軍隊が警備

【モントリオール發】監獄内の空氣が險悪化しているのに備えてモ市付近のセントビンセント・ディポール監獄は武裝軍隊百五十名の警備を當局に要請したため、軍隊が派遣されて同監獄付近は物々しい有様である。

失業者減少

【オタワ發】各産業の活發化と奥地における仕事口の増加で、カナダ國内の失業者は四月中に四十六万二千人も減少したとオタワ統計局は今週發表した。四月中旬における失業者減少數は三月より八万七千人で、昨年四月より二万三千人の減少である。

PLAY BALL!

By RICK MATSUMOTO

TORONTO.—Although winter has been very reluctant to leave us this year baseball season is upon us once again. With the crack of bats, the smack of ball striking leather and the deep cries of "play-ball" from the men in blue ringing throughout ball parks across the country, the Toronto Nisei Sunday Baseball League swings into action for another season.

Opening games are slated for tomorrow morning (May 19) at Christie Pits and Ted Reeve Field. The west-end half of the twin-bill features Follis Garage and Yamada Studio, while the eastern encounter pits Japan Camera Centre against Nikko Gardens.

At this time, I would like to introduce to our fans, our newest sponsor, Follis Garage, who have taken over the sponsorship of last year's champions—Main Auto Body. Follis Garage, operated by Mr. Sam Kondo is located at 8 Follis Ave., three blocks north of Bloor St., off Bathurst.

As secretary of the league, I would like to take this opportunity on behalf of the loop, to thank Main Auto for their many years of support. We are sorry to see you go and hope that you will return to sponsor a team again in the near future.

It is only through the kind and generous support of our many sponsors, past and present, that the league has been able to operate successfully year after year. These contributions are greatly appreciated.

As the teams prepare to take to the diamond for a long summer of baseball, here's how the teams stack up in this writer's opinion:

FOLLIS GARAGE

Composed mainly of last year's league and play-off champs, Follis Garage appears to be the team to beat, once more. Last year's batting champion, Mike Sakura will manage the team this year, taking over from Johnny Nishimura who has retired to take over umpiring duties at Christie Pits.

The loss of Nishimura, who batted .500 last year in his role as player-manager, and the league's Most Valuable Player in 1962, centrefielder, Ron Shiomi will undoubtedly be felt. However, they still have a strong nucleus in such established Sunday leaguers as Sab and Jeep Seki, Sakura and Ron Kishimoto, who batter .407 in his rookie season last year. To this they have added Al Masukawa, who formerly toiled for Regent Press Giants, but has been inactive the past two seasons, Bob Masukawa and the four Sagura brothers from Fort William, Ont. who are expected to add punch to the Follis Garage line-up.

YAMADA STUDIO

Always a strong contender, Yamada Studio are expected to be in the thick of things when play-off time rolls around in late August. Long ball hitter Ken Ikeda will take over the helm of the Photographers from Mitch Nishimura who has elected to return to player only duties in the Yamada outfield.

Veterans such as Ikeda, Nishimura, Checker Nishimura and Ray Tani, along with last year's big find, Richard Sakauye, who batted .444 in his initial season, will form a strong mould from which to cast a contender for league laurels.

Pitching will be their weak point if Roy Tanaka retires as rumors that he is. They also lost Mas Mori, who decided to join forces with Nikko Gardens this term.

NIKKO GARDENS

Nikko Gardens could wind up a strong bidder for the Harry Miyasaki trophy come season's end if they can get steady pitching and some errorless innings. Last season, their first in the year, saw the Restauranters almost upset Yamada Studio in the semi-finals. However, they had a habit of giving away too many runs through defensive flaws, and this proved costaly in the end.

If Seiji Nakai and Mas Mori can come through with steady performances on the mound and get some backing from the bats of Mits Tanaka, Sam Kobayashi and Harry Ikesaka this club could improve their third place standing of last season.

Loss of shortstop Rich Yoshida and third baseman Terry Nakamura will create a big hole in the left side of the infield. Perhaps this gap will be too large for manager George Uyeyama to fill.

JAPAN CAMERA CENTRE

A young club with many new faces, Japan Camera Centre could be the dark horse in the race, and come out in front when the season hits the wire in August. They have plenty of talent among their ranks and only the right frame of mind, including spirit and determination will carry this club out of the league cellar which they have occupied for many seasons.

Bob Nishikawa, who will manage the team this year, will have Mel Tsuji, Ray Iijima, Lyle Ebata back from last year's tail-enders. To this he will add Rich Yoshida, Terry Nakamura and yours truly, who were with Nikko Gardens last year and several new faces in Ted Suzuki, Glen Katsuyama, Min Kudo and Bob Tatabe.

A fast, free-running club, all they need will be steady pitching from the mound corp, plus a little noise from the batsmen.

* * *

Umpiring duties will be handled by ex-Asahi star Roy Yamamura, who has consented to return for his second year behind the plate and Johnny Nishimura, who retired as an active player because of . . . old age??? Our thanks go out to both Roy and John.

Kimura Captures Win In First Golf Tourney

TORONTO. — The first tournament of the Toronto Japanese Canadian Golf Club was held at the Rouge Hill Golf Course on May 12. 139 golfers took part in the tournament, out of the club's membership of 165.

Wayne Kimura, perhaps the top Japanese Canadian golfer in this area topped the field with a low gross of 79. Dan Washimoto was one stroke off the pace with 80, while Bill Tateishi fired an 81.

Low net scores in "A" Flight were: Dan Washimoto 71, Jeep Imamoto 72; "B" Flight, Dick Tanaka 72, Tak Hayashida 73; "C" Flight, Terry Kameoka 72, Kasey Hayashi 73; "D" Flight, Buz Harada 66, Toru Tsuji 67.

Those who wish to participate in coming tournaments are asked to phone RU. 9-2462 or RU. 2-8812 before June 1 for the next tourney which will be held on June 9th.

A few members who have not as yet paid their dues are urged to contact Ken Kutsukake at 150 Kenwood Ave.

Russians Fear U.S., Japan Improvement for Olympics

NEW YORK.—Want to know the point score of the 1964 Olympic Games at Tokyo?

The Russians think it will be: Russia 712 points, United States 518, Japan 221.

And they are all worried about it.

They think the United States is improving too fast. In an attempt to keep pace, the Russians are using brainwashing, yoga and deep breathing ofionized air in special chambers.

These reports come from the Institute of the Study of the U.S.S.R. The institute says the Soviet government attaches great political importance to sports competition and "is taking great pains to ensure that Soviet athletes do not lose to the United States team in the forthcoming Olympic Games at Tokyo."

Of course, the Olympics are supposed to be an individual contest, and point scores are strictly unofficial. They are kept by news agencies and the Russians, who take them seriously.

The Russians point out, according to the institute, that the Soviets scored 683 points at the 1960 Rome Olympics, and the U.S. 433.

They expect to better their total in 1964, but also expect the U.S. total to increase. Y. Mashin, one of the Soviet government sports bosses says the Soviet Union should increase its point total by 29, while the U.S. will be up 65 points and Japan 76.

"We are being overtaken in the rate of increase," Mashin said.

Among the several moves being taken by the Russians to avoid this is the national Spartacus games, billed by one Soviet sports official as a "dress rehearsal" for the Tokyo games. Some 60,000,000 Russians will take part at the neighborhood level, with those showing special aptitude for any sport being given more training. After eliminations, the finals will be held in Moscow in late summer.

Psychologists are also working with Soviet athletes in an effort to instill the "will to win," and yoga exercises and "negative-charged ions" believed to increase stamina and sharpen reflexes are being breathed in special chambers.

The Soviets, the institute says, consider international sports a showcase for their way of life, and as a chance to gain "the love and respect of millions of simple people in all corners of the earth."

Nisei Netters Elect Officers For Coming Year

TORONTO.—With the election of new slate of officers for the first time in many years the future of tennis at the Queen St. Courts of the Trinity Tennis Club was assured. New prexy Alfie Iwasaki is ably backed up by vice Jun Hamada whose experience in other sports field should be a vast asset.

Nana Ashikawa will be the new secretary and Mary Obana the treasurer. Bob Mitobe, Ted Moritsugu and Jun Hamada will assist Ken Koyanagi with the formation of a "B" entry in the Inter-church Tennis League.

One of the pleasant surprises of the past season was the appearance of so many eager youngsters from all sections of the city who took up the game. These and all new beginners who are seriously considering to play are asked to be on hand at 9 a.m. on Sunday mornings. Chief instructor will be veteran Matt Matsui.

Members who still have club nets are asked to turn them in on Sunday, the official opening day. Those who wish to play during the week may do so on Tuesday and Thursday evenings. Membership fees have been set at $2.00.

Don Ashizawa Wins Junior Judo Championships

TORONTO.—Don Ashizawa of Toronto Kido Kwan Judo Institute captured the junior championship at the Ontario Junior Judo championship tournament held in Toronto at the West End YMCA on Saturday, May 4.

The tournament, sponsored by the Kido Kwan Judo Institute drew over 240 contestants from 18 different judo clubs from such points as Belleville, Camp Borden, Ottawa, North Bay and areas just outside Metro.

Results were:

Age 9 and under: Winner, J. Manson—Wilson Hgt. Judo Club; runner-up, A. Kumano—Kido Kwan Judo Institute.

10-11: winner, Alex Kogatinsky—Maple Leaf, Oshawa; runner-up R. Furman, St. Clair YMCA.

12-13: winner, Paul McGovern—Maple Leaf, Oshawa; runner-up Jim Maemura—Kido Kwan.

14-15: winner, Don Ashizawa—Kido Kwan; runner-up, Barry Gray—Lakeshore YMCA.

Team results: winners, Maple Leaf Judo Club, Oshawa; runner-up, Niagara Falls Judo Club.

Lack of Own Clubs No Longer Excuse

VANCOUVER. — One of the most commonly used excuses on the golf course by out of town losers has been "Well, I would have won if I had my own club" and, this excuse was universally accepted as a genuine one.

However, from May 15th, Canadian Pacific Airlines will carry a set (14 clubs, 12 balls, one pair of shoes and a bag) for $4.00 on domestic routes, including Honolulu.

When you travel by air, the most widely used excuse will no longer be accepted by not having your own set. "Hang over" would be a "better" excuse.

Ski fans should be delighted to hear that CPA will also carry ski equipment (one pair each of skis, poles, bindings and boots) for $400 also.

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3389 (Res.)

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1146 Danforth Ave.,
Toronto
Bus. — HO. 9-1151
Res. — AM. 1-2581

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5346
1171 Dunlop, North Burnaby
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 3-3692

Eastern Canada Open
(HANDICAP)
POST ENTRIES
SUNDAY, MAY 19, 1963 — 1:00 P.M.
Mixed Teams
Ladies' and Men's Doubles
Mixed Doubles
Olympia Edward Bowling
Men's Scratch 225 Ladies Scratch 190
All Cash Prizes According To Entries
100% Handicap
$2.25 per event

Yamada
STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力検査士
眼鏡一切御用命に應ず
110 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Union Demands Debate on Fish Treaty

VANCOUVER — The independent United Fishermen and Allied Workers Union said recently it will send a 10-man lobby to Ottawa early in the new parliamentary session to demand full Commons and committee debate on the issue of Japanese fishing rights in the Pacific.

The union, which claims to represent 8,000 Pacific Coast fishermen, tendermen and shoreworkers, said it will demand that the government's decision implementing herring and halibut recommendations of the International North Pacific Fisheries Commission be placed before the Commons for debate.

It will also ask that the matter go before the parliamentary standing committee on Marine and Fisheries.

The union has been vehement in protesting Canada's recent approval of commission recommendations permitting the Japanese to fish herring off the west coast of the Queen Charlotte Islands and halibut in the east Bering Sea. The recommendation had already been approved by the U.S. and Japan, the other signators to Mr. Nose was a Market Analyst Treaty.

The union has termed the government decision "government by order-in-council" and predicted it will spell ruin for the valuable Pacific fishery.

Sparrows. . .

(Continued from page 2)

"They are trying to tell us about this house," Seiko told his wife. Soon a man came out and greeted them warmly.

"Are you interested in this house? It is quite cozy inside, and there's a nice garden in the back. The rent is very reasonable too,' he said inviting them to look over the house.

Seiko and his wife were very pleased with the house. They moved in the next day. Again Seiko had his gardener put up the post with the feeding tray in the garden where now more than thirty sparrows lived.

On New Year's Day, Seiko and his wife prepared all kinds of delicious food and the birds gathered around to enjoy the feast. Suddenly, they stoppead eating and flew in a group to the front of the house. Seiko followed them wondering what could be taking place on New Year's Day, when he saw an old friend standing at the front gate.

After the greetings were over, the man said that there was a nice boy whom they could adopt, and Seiko and his wife were overjoyed with the good news. They decided to adopt the child right away.

The adopted son soon felt quite at home with his new parents who showered him with much love and attention.

Some months later, the sparrows flew into the house causing considerable commotion, but again they had come to tell Seiko of a visitor at the front gate.

"I came to tell you of a young girl who recently lost both her parents in an accident. Her maid is looking after her now but she needs a good home. Since I heard that you were childless I thought you might like to adopt her," the man said.

"We'll be happy to give her a home here," Seiko and his wife said.

Now, with a daughter in addition to their son many happy years passed quickly for Seiko and his wife. When the children had grown up, it was decided they should marry since they were not related by blood.

As husband and wife, they continued to bring joy and comfort to their parents, and the happiness of the Kimura family became widely know throughout the country. And every day Seiko went out to feed and play with the sparrows that had brought such joy to his household.

There are many tales about sparrows but this true story of compassion for the little birds makes us realize what untold happiness can follow an act of kindness and love.

Centre. . .

(Continued from Page One)

cial events and other special exhibits.

Saturday, Sept. 28—Big celebration dance.

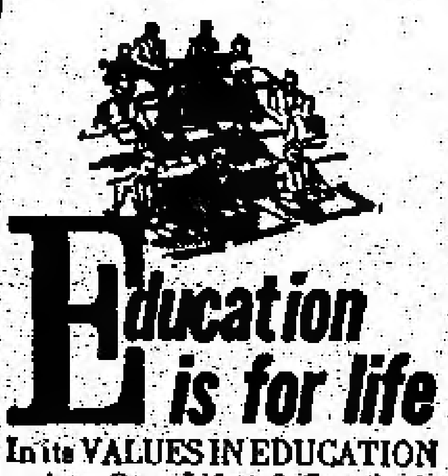
It was noted that several Japanese Canadian organizations had requested All reservations to hold activities at the Centre.

The financial stateuent presented by John Nakashima showed that total costs to date were $438,016.39. Major figures towards this figure were: Construction of Building to J. Robert Page Ltd., $233,733.22; land, $100,000; architect's fees $34,827.18 (includes costs on altered plans); fund raising costs, $19,562.97, and utility services $10,300.00.

Total cash on hand and in bank totalled $13,596.62.

Seven retiring members of the Board of Directors received gold pins for their services toward the Centre. They were: Mr. Harry Fukushima, Mr. Chuzo Furukawa, Dr. Noble Hori, Dr. Shoji Nakashima, Mr. Frank Ohtake, Mr. George Sato and Mr. George Tanaka.

The seven new members elected to the Board were: Kunio Hidaka, Mrs. Teruko Ikeda, George Kadota, Yoshikazu Kimura, Yuki Onizuka, Tado Tanaka and Mrs. Ruth Yonemoto.



Education is for life

In its VALUES IN EDUCATION series, Sun Life of Canada is offering leaflets ranging from *Why Stay in School?* to *Adult Education Today.*
For school children there are leaflets on how they can improve their grades and how they can get more fun out of school.
For teen-agers planning their advanced education, four leaflets should be helpful—*The Value of a College Education, Scholarships and Bursaries, So You're Going to College* and *Why Study the Humanities?*
And those who wish to make the most of their retirement might be interested in *Educating Yourself for Retirement* and *New Horizons for Leisure Time.*
These and other leaflets in the series are offered free of charge and without obligation. Just use the coupon below.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

M. OTSUKA, C.A.
Parkway Plaza,
Don Mills, Ont.

Please send me a complete set of Sun Life's *Values in Education* leaflets.

Name ....
(Please print)

Address ....

....

THANK YOU

Kido Kwan Judo Institute and club members would like to thank the many wonderful friends who have supported us, and enabled us to make our annual Junior Judo Tournament a great success.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, RICK MATSUMOTO, English Section Editor; KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising Manager.

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

SAY IT WITH FLOWERS

SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

CLASSIFIED

Female Help Wanted

PART-TIME girl for dry cleaners. Phone LE. 6-6141 (Toronto).

Domestic Help Wanted

GIRL for general household duties, live in, phone EM. 3-1301 (Toronto).

$135 monthly, experienced girl or woman, 21-45, general housework, no cooking, char kept, private room, liberal time off. Phone RU. 2-7496 (Toronto).

MOTHER'S helper for family with two children, char kept, sleep in, English speaking. Apply 483-4172 (Toronto).

For Service and Repair on
RADIO • TV
STEREO-HI-FI

TOM'S RADIO & T. V.

Phone: 759-1583
T. Iwamoto
84 Marcos Blvd.
Scarboro, Ont.
(Toronto)

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 515 Temple Building
TORONTO
EM. 6-5323 — Res: RO. 7-3427

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
366-6388 OX. 8-2280 (Res.)

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2632

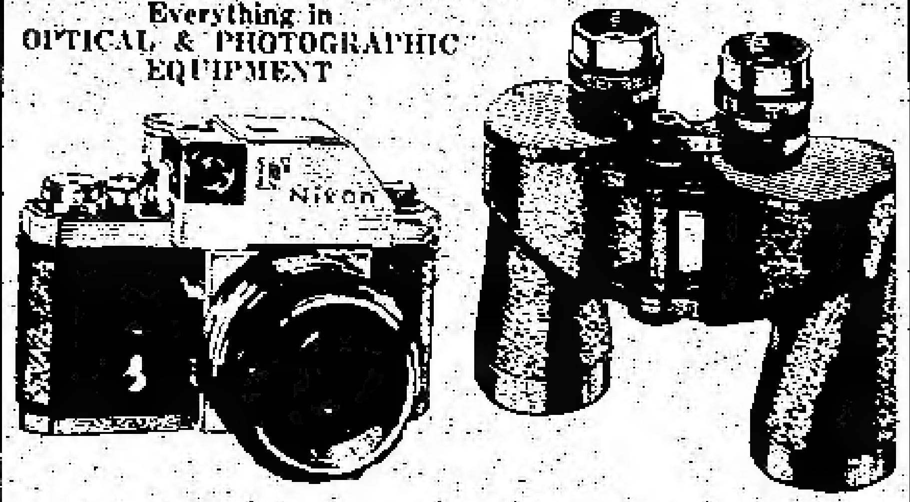
Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor, Naturopath
Rheumatism, Discs, Sciatica
Lumbago, Arthritis, Migraine
Nerve Conditions
728A St. Clair Ave. West
(½ block west of Christie)
Telephone: LE. 6-8220
If no answer call — 233-3559
TORONTO

NO-TAX FOR TOURIST

WELCOME to JAPAN

CAMERAS & BINOCULARS

Everything in
OPTICAL & PHOTOGRAPHIC
EQUIPMENT



Tokyo's largest, and leading dealer in the heart of Ginza. We have a maker's show-room (only in Tokyo), on the 2nd floor. We'll be glad to send you a TAX FREE PRICE LIST and CATALOGUE at your request.

Matsushima
OPT. DEPT. STORE
3-chome, Ginza, Tokyo · Tel 535-3451, 5.

For Taxi Driver:
銀座三丁目バス停留所前 松島眼鏡店

DUNDAS UNION STORE

YOUR SHOPPING LIST

- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE

EM. 4-7692

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

WELCOME JAPANESE CANADIANS

GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
NOW SERVING BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
ONLY $1.00
12 NOON TO 4 P.M.
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

SMALL SHOE SIZES

NEW SPRING STYLES
Ladies' shoes from
1 up to 11
Men's Scott McHales
6 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast